

Neh

## Chapter 9

## English Interlinear

Reference: American Standard Version

Now in the twenty and fourth day of this month the children of Israel were assembled with fasting, and with sackcloth, and earth upon them.

וַיַּעֲמֹדוּ	וְנָכְרִים	בְּנֵי	מִכֶּל	יִשְׂרָאֵל	זֶרֶע	וַיִּקְרֹדְלָוּ
and they stood	foreigners	strangers	from all	Israel	the seed	And separated themselves
<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H5236</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H0914</a>
	אֲבָתֵּיהם֙	וְנָעֲוֹנָה֙		חַטָּאתֵיכֶם֙	עַל֙	וַיִּתְּנוּנָדוּ
	of their fathers	and the iniquities		their sins	on	and confessed
	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5771</a>				<a href="#">H3034</a>

And the seed of Israel separated themselves from all foreigners, and stood and confessed their sins, and the iniquities of their fathers.

אֱלֹהִים	יְהוָה	תּוֹרַת	בְּסֶפֶר	וַיִּקְרָא	עַמּוֹם	עַל-	וַיָּקוּמוּ	3
their God	of Yahweh	of the Law	from the Book	and read	their place	in	And they stood up	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8451</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H5977</a>			
לְיְהוָה	וּמְשַׁתְּחַווּם	מִתְּעֻדִים	וּרְבָעִית	הַיּוֹם	רְבָעִית			
Yahweh	and worshiped	they confessed	and [for another] fourth	of the day	[for] a fourth			
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H7243</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7243</a>			

And they stood up in their place, and read in the book of the law of Jehovah their God a fourth part of the day; and another fourth part they confessed, and worshipped Jehovah their God.

בָּנִי	שְׁבַנִּיָּה	שְׁבַנִּיָּה	קָדְמִיאֵל	וּבָנִי	יְשֻׁעָה	תְּלֻוָּם	מִשְׁלָה	עַל	וַיָּקָם
Bunni	Shebaniah	Kadmiel	and Bani	Jeshua	of the Levites	the stairs	on		And stood
<a href="#">H1138</a>	<a href="#">H7645</a>	<a href="#">H6934</a>	<a href="#">H1137</a>	<a href="#">H3442</a>	<a href="#">H3881</a>		<a href="#">H4608</a>		
אֱלֹהֵיכֶם:	יְהֹוָה	אֶל-	גָּדוֹל	בְּקֻול	וַיַּצְאָה	כָּנָנִי	בָּנִי	שְׁרֵבִיה	
their God	Yahweh	to	loud	with a voice	and cried out	[and] Chenani	Bani	Sherebiah	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>			<a href="#">H2199</a>	<a href="#">H3662</a>	<a href="#">H1137</a>	<a href="#">H8274</a>	

Then stood up upon the stairs of the Levites, Jeshua, and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, and Chenani, and cried with a loud voice unto Jehovah their God.

שְׁבַנְיָה	הָדִיחָה	הָדִיחָה	שְׁרֵבִיה	חֶשְׁבָנְיָה	בָנִי	וְקָדְמִיאָל	יְשֻׁעָה	הַלְוִים	וַיֹּאמֶר
Shebaniah	Hodijah	Sherebiah	Hashabniah	Bani	and Kadmiel	Jeshua	the Levites	And said	5
<a href="#">H7645</a>	<a href="#">H1941</a>	<a href="#">H8274</a>	<a href="#">H2813</a>	<a href="#">H1137</a>	<a href="#">H6934</a>	<a href="#">H3442</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H0559</a>	
הַעֲזָלָם	עַד	הַעֲזָלָם	מִן	אֱלֹהִים	יְהָוָה	בְּרָכָה	קָמוּ	פְתַחְיָה	
ever	and	Forever	from	your God	Yahweh	-	Stand up	[and] Pethahiah	
<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5769</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H6611</a>	
: וְתַהֲלֵה	בָרְכָה	כָל-	עַל-	וּמְרוּם	כְבוֹדָךְ	שֵם	וַיְבָרַכְ		
and praise	blessing	all	above	and which is exalted	glorious	Your name	Blessed be		
<a href="#">H8416</a>	<a href="#">H1293</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H1288</a>		

Then the Levites, Jeshua, and Kadmiel, Bani, Hashabneiah, Sherebiah, Hodiah, Shebaniah, and Pethahiah, said, Stand up and bless Jehovah your God from everlasting to everlasting; and blessed be thy glorious name, which is exalted above all blessing and praise.

שָׁמֵי	הַשְׁמִים	אַתָּה	עָשָׂית	(אַתָּה)	אַתָּה	לְבָדָק	יְהוָה	תִּוְאַתָּה	אַתָּה	6
the heaven	heaven	-	have made	You	You	alone	Yahweh	are	You	
<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0853</a>				<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1931</a>		
אֲשֶׁר	וְכָל-	הַיּוֹם	עֲלֵיהֶن	אֲשֶׁר	וְכָל-	הָאָרֶץ	צָבָאָם	וְכָל-	הַשְׁמִים	
that is	and all	the seas	on it	everything	and	the earth	with their host	and all	of heavens	
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3220</a>			<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8064</a>	
מַשְׁתַחַווּ:	לְךָ	הַשְׁמִים	וְצָבָא	כָּלָם	אַתָּה	מִתְחַיֵּה	וְאַתָּה	בָּהֶם		
worships	You	of heaven	and the host	them all	-	preserve	and You	in them		
	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2421</a>				

Thou art Jehovah, even thou alone; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth and all things that are thereon, the seas and all that is in them, and thou preservest them all; and the host of heaven worshippeth thee.

מִן־אָוֶר	וַיִּהְזַּעֲתָהוּ	בְּאַבְרָם	בְּתִרְחָה	אֲשֶׁר	הָאֱלֹהִים	יְהֹוָה	הֵא	אַתָּה	7
out of Ur	and brought him	Abram	chose	who	God	Yahweh	are	You	
<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H0087</a>	<a href="#">H0977</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1931</a>	

Thou art Jehovah the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham.

לְתַת	הַבְּרִית	עִמּוּ	וּכְרָזָת	לְפָנֶיךָ	נָאָמֵן	לְבָבֶךָ	אַתָּה	וְמִצְאָת	8
to give	a covenant	with him	and made	before You	faithful	his heart	-	and You found	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1285</a>		<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0539</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4672</a>	
וְיִבּוּסִי	וְיִבְרָאֵל	וְיִבְרָאֵל	הָאָמֹרִי	הָחִתִּי	הַכָּנָעָנִי	אֶרְץ	אַתָּה		
and the Jebusite	and the Perizzite	and the Amorite	the Hittite	of the Canaanite	the land	-	-		
<a href="#">H2983</a>	<a href="#">H6522</a>	<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H2850</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>			
דְּבָרֶיךָ	אַתָּה	וְתַקְמֵם	לְזִרְעָוֹת	לְתַתָּה	וְגִרגָּשִׁי				
Your words	-	and You have performed	to his descendants	to give [it]	and the Gergashite				
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1622</a>				
אַתָּה:	אַתָּה:	צַדִּיק	כִּי						
You [are]	You [are]	righteous	for						
		<a href="#">H6662</a>							

and foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanite, the Hittite, the Amorite, and the Perizzite, and the Jebusite, and the Gergashite, to give it unto his seed, and hast performed thy words: for thou art righteous.

9  
 על- by שָׁמַעַת heard וְעֹקֶת their cry אַתָּה and בְּמִצְרָיִם in Egypt אָבִתֵּנוּ of our fathers עֲנֵי the affliction אַתָּה - וְנִרְאָה And You saw יָם סִירָן: Red the Sea  
 H8085 H2201 H0853 H4714 H0001 H6040 H0853 H7200 H5488 H3220

And thou sawest the affliction of our fathers in Egypt, and hearest their cry by the Red Sea,

10  
 עֲבָדָיו his servants וּבְכָל- and Against all בְּפְרָעָה against Pharaoh וּמִפְתָּחִים and wonders אֲתָּה signs נִתְּהַנֵּן And You showed  
 H5650 H3605 H6547 H4159 H0226 H5414  
 עַלְיָהֶם against them תִּנְאַזֵּן they acted proudly כִּי that יְדַעַת You knew כִּי for אֶרְצֵוֹן of his land עַם the people וּבְכָל- and against all  
 H2102 H3045 H2088 H3117 H8034 H3605  
 : תֹּהֵה this כִּי-יּוֹם as [it is] day שָׁם a name לְךָ for Yourself וְתִעַשׂ so You made

and showest signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land; for thou knewest that they dealt proudly against them, and didst get thee a name, as it is this day.

11  
 הַיָּם of the sea בְּתוֹךְ the midst נִיעַבְרוּ so that they went through לְפָנֵיכֶם before them בְּקָרְבָּה You divided וְהַיָּם And the sea  
 H3220 H8432 H7993 H6440 H1234 H3220  
 בְּמִים into the waters אָבּוֹן a stone כִּמְדֵן as בְּמִצְוָלָה into the deep הַשְׁלָכָת You threw רַדְפִּיכֶם their persecutors וְאַתָּה and כִּיבְשָׁה on the dry land  
 H4325 H0068 H3644 H4688 H7291 H0853 H3004  
 : עִזִּים mighty H5794

And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their pursuers thou didst cast into the depths, as a stone into the mighty waters.

12  
 לְلֹאֶלְּלָה by night אֵשׁ of fire וּבְעֵמֶד and with a pillar יוֹמָם by day הַנִּיחָתָם You led them עָנָן cloudy וּבְעַמּוֹד Moreover with a pillar  
 H3915 H0784 H5982 H3119 H5148 H6051 H5982  
 בְּהָהָר in יָלְכוּ they should travel אֲשֶׁר which תְּרַדֵּךְ on the road אַחֲרָם לְהָמָם them לְהַאֲרִיךְ to give light  
 H3212 H1870 H0853 H1992 H0215

Moreover in a pillar of cloud thou leddest them by day; and in a pillar of fire by night, to give them light in the way wherein they should go.

13  
 לְהָמָם and gave וְתַּנְנֵן meshimim from heaven עִמָּהֶם with them וְדַבֵּר and spoke יָרַדְתָּ You came down סִינֵי Sinai הַרְּגָב Mount גַּעַל And on  
 H5414 H8064 H1696 H3381 H5514 H2022  
 : טֹבִים וּמְצֻוּתָה Good and commandments חֲקִים statutes אֲמָתָה TRUE וְתֹורָות and laws יִשְׁרָאֵם just מִשְׁפָּטִים ordinances  
 H4687 H2706 H0571 H8451 H3477 H4941

Thou camest down also upon mount Sinai, and spakest with them from heaven, and gavest them right ordinances and true laws, good statutes and commandments,

וַתִּתְּרַדָּה	וְחִקּוּם	וְמִצְוֹת	לְהָם	הָדְקָעָת	קָדְשֶׁךָ	שַׁבָּת	וְאַתָּה	14
and laws	and statutes	and precepts	to them	You made known	Your holy	Sabbath	And	
<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H4687</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H7676</a>	<a href="#">H0853</a>	

: עֲבָדָךָ  
Your servant

מֹשֶׁה of Moses

בְּ יָד by the hand

לְהָם them

צִוִּית commanded

[H5650](#) [H4872](#) [H3027](#) [H6680](#)

and madest known unto them thy holy sabbath, and commandest them commandments, and statutes, and a law, by Moses thy servant,

בָּרָא	הַזֹּאת	מֵסֶלֶע	וַיְמִים	לְרַעֲבָם	לְהָם	נִתְּנָה	מִשְׁמָיִם	וְלַחַם	15
brought	out of the rock	and water		for their hunger	them	You gave	from heaven	and bread	
<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H5553</a>	<a href="#">H4325</a>		<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H3899</a>	
אַתָּה	נָשָׁא	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אַתָּה	לְרַשֶּׁת	לְבָוֹא	לְהָם	לְצִמָּא	
-	-	which	the land	-	to possess	to go in	them	for their thirst	them
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H6772</a>	
							לְהָם	לִתְתַּת	יִדְךָ
							them	to give	You had sworn
							<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3027</a>	

and gavest them bread from heaven for their hunger, and broughtest forth water for them out of the rock for their thirst, and commandest them that they should go in to possess the land which thou hadst sworn to give them.

שָׁמַעַ	וְלֹא	עָרַפֶּם	אַתָּה	וַיִּקְשַׁל	הָעִזּוֹד	וְאַבְהָנִינוּ	וְהָם	וְהָם	16
did listen	and not	their necks	-	and Hardened	acted proudly	and our fathers	But they		
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6203</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7185</a>	<a href="#">H2102</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H1992</a>		

: מִצְוֹתֶךָ  
Your commandments

אֶל  
unto

[H4687](#) [H0413](#)

But they and our fathers dealt proudly, and hardened their neck, and hearkened not to thy commandments,

עָשָׂיתָ	אֲשֶׁר	נְפָלָאֹתֶיךָ	זָכְרוּ	וְלֹא	לְשָׁמַעַ	וַיִּמְאַנֵּנוּ	17
You did	that	of Your wonders	they were mindful	and not	to obey	and they refused	
		<a href="#">H6381</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3985</a>	
לְשׁוֹבֵב	רָאֵשׁ	וַיִּתְּנִigner	עָרַפֶּם	וַיִּקְשַׁל	וְהָם		
to return	a leader	and appointed	their necks	-	but they hardened	among them	
<a href="#">H7225</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H6203</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7185</a>		

[Ready] to pardon

God

but You [are]

in their rebellion

to their bondage

[H5547](#) [H0433](#) [H4805](#) [H5659](#)

עֲזָבָתֶם:

did forsake them

וְלֹא

(חַסְדָּה)

[in] kindness

וְרָבָה

and Abundant

אֲפִים

to anger

אָרְדֵּן

Slow

[H2587](#) [H3808](#) [H0433](#) [H4805](#) [H0639](#) [H0750](#)

and refused to obey, neither were mindful of thy wonders that thou didst among them, but hardened their neck, and in their rebellion appointed a captain to return to their bondage. But thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, and abundant in lovingkindness, and forsookest them not.

אֲשֶׁר	אֱלֹהִיךְ	זֶה	זֶה [is]	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	מַסְכָּה	מַסְכָּה	עַל	עַל	לְהָם	לְהָם	עַשׂ	עַשׂ	כִּי	כִּי	אֲפָגָן	אֲפָגָן
	your god	this	[is]	and said		molded	a calf			for themselves		they made		when		Even	
H0430	H2088			H0559		H5695						H4714		H5927		H0637	

: גְּדוּלָהּ נִזְעָמָה נִזְעָמָה וַיַּעֲשֵׂה וַיַּעֲשֵׂה מִמִּצְרָיִם הַעַלְקָה בָּרַא שָׁאַלְקָה בָּרַא שָׁאַלְקָה

Yea, when they had made them a molten calf, and said, This is thy God that brought thee up out of Egypt, and had wrought great provocations;

אַתְּ	בְּמִדְבָּר	עָזָבֶם	לֹא	הַרְבִּים	בְּרָחוּמְךָ	וְאַתָּה	19
-	in the wilderness	did forsake them	not	manifold	in Your mercies	And yet You	
H0853		H3808					
וְאַתָּה	בְּתַרְדֵּת	לְהַנְּחָתֶם	בְּיוּמָם	מִעַלְיָהֶם	רָאָה	הַעֲנָן	עַפּוֹד
nor	on the road	to lead them	by day	from them	did depart	of the cloud	the pillar
H0853	H1870	H5148	H3119		H5493	H6051	H5982
בְּהָ	יָלְכוּ	שָׁרָאָרֶת	תַּדְרֵךְ	וְאַתָּה	לְהָמָם	בְּלִילָה	עַמּוֹד
in	they should go	there	the way	and	to show light	of fire	the pillar
H3212		H1870	H0853		H0215	H3915	H0784

yet thou in thy manifold mercies forsookest them not in the wilderness: the pillar of cloud departed not from over them by day, to lead them in the way; neither the pillar of fire by night, to show them light, and the way wherein they should go.

מִנְעַת	לֹא	וּמְנַנְּךָ	לְהַשְׁכִּילָם	נָתָת	הַטּוֹבָה	וּרוּחַךְ	20
did withhold	not	and Your manna	to instruct them	You gave	good	And Your Spirit	
H4513	H3808			H5414		H7307	
		לְאַמְּמָם	לְהַמְּמָם	נָתָה	וּמְיֻחָדָה	מִפְּרַחַם	
		for their thirst	them	gave	and water	from their mouth	
		H6772		H5414	H4325	H6310	

Thou gavest also thy good Spirit to instruct them, and withheldest not thy manna from their mouth, and gavest them water for their thirst.

לֹא	שְׁלֹמְתִּים	חָסָרִי	לֹא	בְּמִדְבָּר	כָּלְכָלָתֶם	שָׁנָה	וְאַרְבָּעִים	21
not	their clothes	they lacked	nothing	in the wilderness	You sustained them	years	And forty	
H3808	H8008	H2637	H3808		H3557	H8141	H0705	
				בְּצִקְיוֹן	לֹא	וּרְגַלְיָהֶם	בָּלִי	
				did swell	not	and their feet	did wear out	
				H1216	H3808	H7272	H1086	

Yea, forty years didst thou sustain them in the wilderness, and they lacked nothing; their clothes waxed not old, and their feet swelled not.

לְפָאָה	וְתַחֲלַקְתֶּם	וְעַמְמִים	וְמַמְלָכֹות	לְהָם	וְתָנוֹן	22
into districts	and divided them	and nations	kingdoms	them	Moreover You gave	
H6285			H4467		H5414	
חִשְׁבּוֹן	מֶלֶךְ	אֶרֶץ	אֶרֶץ	אַתְּ	וַיַּרְשֵׂה	
of Heshbon	of the king	the land	of the land	-	So they took possession	
H2809	H4428	H0776	H0776	H0853	H3423	
		בְּבַשְׂן	מֶלֶךְ	עֹג	אֶרֶץ	
		of Bashan	king	of Og	the land	
		H1316	H4428	H5747	H0776	H0853

Moreover thou gavest them kingdoms and peoples, which thou didst allot after their portions: so they possessed the land of Sihon, even the land of the king of Heshbon, and the land of Og king of Bashan.

הָאָרֶץ	אֶל-	וַיִּבְיאֵם	וַיִּבְרֹא אֲתָּה	הַשְׁמִימִים	כְּכָבִים	הָרְבִיתָ	וּבְנֵיתֶם	וְבָנֵי הַמִּם	23
the land	into	and brought them	into the heaven	of the stars	as stars	You multiplied	And their children		
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H3556</a>				

  

לְרֹשֶׁת:	to go in	their fathers	You had told	which
<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0559</a>	

| Their children also multipliedst thou as the stars of heaven, and broughtest them into the land concerning which thou didst say to their fathers, that they should go in to possess it.

אַתָּה	לִפְנֵיכֶם	וַתִּכְנַעַת	וְתִכְנַעַת	הָאָרֶץ	אַתָּה	וַיִּרְשֶׁת	וַיִּרְשֶׁת	הַבָּנִים	וַיָּבֹא	24
-	before them	and You subdued	the land	-	and possessed	the sons	So went in			
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3665</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0935</a>				

  

מֶלֶכִים	וְאַתָּה	בָּיִדּוֹ	וְתַתֵּן	הַכָּנְעָנִים	הָאָרֶץ	וּשְׁבַּי
their kings	and with	into their hands	and gave them	the Canaanites	of the land	the inhabitants
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	

  

כְּרָצְנוּם:	with them	that they might do	of the land	the people	and
<a href="#">H7522</a>			<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	

| So the children went in and possessed the land, and thou subduedst before them the inhabitants of the land, the Canaanites, and gavest them into their hands, with their kings, and the peoples of the land, that they might do with them as they would.

כָּל-	מַלְאִים	בָּבִים	and possessed	rich	and a land	fortified	cities	And they took	25
of all	full	houses		<a href="#">H8082</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H1219</a>		<a href="#">H3920</a>	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4392</a>		<a href="#">H3423</a>						

  

לְרֹב	fruit	and trees	and olive groves	vineyards	[already] dug	Cisterns	goods
in abundance	<a href="#">H3978</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H2132</a>	<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H2672</a>	<a href="#">H2898</a>	

  

great	in Your goodness	and delighted themselves	and grew fat	and were filled	So they ate
<a href="#">H2898</a>	<a href="#">H5727</a>		<a href="#">H8080</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H0398</a>

| And they took fortified cities, and a fat land, and possessed houses full of all good things, cisterns hewn out, vineyards, and oliveyards, and fruit-trees in abundance: so they did eat, and were filled, and became fat, and delighted themselves in thy great goodness.

תּוֹרַתְךָ	אַתָּה	וַיִּשְׁלַׁכוּ	בְּךָ	וַיִּמְרָדוּ	וַיִּמְרָדוּ	וַיִּמְרָדוּ	וְאַחֲרֵי	26
Your law	-	and Cast	against You	and rebelled	And nevertheless they were disobedient			
<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7993</a>		<a href="#">H4775</a>	<a href="#">H4784</a>			

  

to turn them	against them	testified	who	killed	Your prophets	and	their backs
<a href="#">H7725</a>				<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1458</a>

  

great	great	provocations	and they worked	to Yourself
<a href="#">H4775</a>	<a href="#">H4775</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0413</a>	

| Nevertheless they were disobedient, and rebelled against thee, and cast thy law behind their back, and slew thy prophets that testified against them to turn them again unto thee, and they wrought great provocations.

לְהָם נִצְרָא אֶרְרִיכָם בֵּין וַתְּגַנֵּם  
them and who oppressed of their enemies into the hand Therefore You delivered them  
[H3334](#) [H3027](#) [H5414](#)

27

שָׁמָעַ מִשְׁנִים וְאַתָּה אֶלְיךָ יִצְעַק צַדְקָתָם וּבָעֵת  
heard from heaven and You to You when they cried of their trouble and in the time  
[H8085](#) [H8064](#) [H0413](#) [H6817](#)

וַיּוֹשִׁיעָם מִוּשִׁיעִים לְהָם תָּנָן הָרְבִים וּכְרַחְמִיד  
and who saved them deliverers them You gave abundant and according to Your mercies  
[H3467](#) [H3467](#) [H5414](#)

אֶרְרִיכָם מִיד  
of their enemies from the hand  
[H3027](#)

| Therefore thou deliveredst them into the hand of their adversaries, who distressed them: and in the time of their trouble, when they cried unto thee, thou hearest from heaven; and according to thy manifold mercies thou gavest them saviours who saved them out of the hand of their adversaries.

בֵּין וְהַעֲזָבָם לְפָנֶיךָ רָע לְעַשׂוֹת יִשְׁבוּ לְהָם וּכְנָנָח  
in the hand therefore You left them before You evil they did again they But after had rest  
[H3027](#) [H6440](#) [H725](#) [H5117](#)

וַיִּשְׁבוּ בְּהָם וַיָּרֶדּוּ אֶיבְדָם  
and yet when they returned over them so that they had dominion of their enemies  
[H7725](#) [H0341](#)

וַתִּצְלַם תָּשִׁמֵּעַ מִשְׁנִים וְאַתָּה נִזְעַקְוָךְ  
and You delivered them heard from heaven and You and cried out to You  
[H5337](#) [H8085](#) [H8064](#) [H2199](#)

כְּרַחְמִיד עֲתִים רַבּוֹת עֲתִים  
times many according to Your mercies  
[H6256](#)

| But after they had rest, they did evil again before thee; therefore leftest thou them in the hand of their enemies, so that they had the dominion over them: yet when they returned, and cried unto thee, thou hearest from heaven; and many times didst thou deliver them according to thy mercies,

וְהַנִּהְנָה תּוֹרַתְךָ אֶלְךָ לְהַשְׁבָּבָם בְּהָם וְהַעֲדָה  
And yet they Your law to that You might bring them back against them And testified  
[H1992](#) [H8451](#) [H0413](#) [H7725](#)

29

בְּם חַטָּאת וּבְמִשְׁפְּטִיךָ לְמִצְוֹתְךָ שָׁמְעוּ וְלֹא הָיָה  
in sinned but against Your judgments Your commandments did heed and not acted proudly  
[H2398](#) [H4941](#) [H4687](#) [H8085](#) [H3808](#) [H2102](#)

סָוֵרָה כְּתַתְךָ וַיַּתְגַּנוּ בְּהָם וְתִיְהָ אָדָם יִעַשָּׂה אֲשֶׁר  
a stubborn their shoulders and they shrugged by them and he shall live a man does which if  
[H5637](#) [H3802](#) [H5414](#) [H2421](#) [H0120](#)

שָׁמְעוּ: וְלֹא דָקַשׁ וְעַרְפָם  
would hear and not Stiffened and their necks  
[H8085](#) [H3808](#) [H7185](#) [H6203](#)

| and testifiedst against them, that thou mightest bring them again unto thy law. Yet they dealt proudly, and hearkened not unto thy commandments, but sinned against thine ordinances (which if a man do, he shall live in them), and withdrew the shoulder, and hardened their neck, and would not hear.

בְּרוּתָךְ בְּם וְעַד רַבּוֹת שָׁנִים עַלְיכֶם וְתָמֵשְׁךְ  
by Your Spirit against them and testified many for years with them And yet You had patience  
H7307 H8141 H4900

30

בַּיד וְתָגֵן חָזָנוּ וְלֹא נִבְיאָךְ בַּידְךָ  
into the hand therefore You gave them they would listen and yet not Your prophets in  
H3027 H5414 H0238 H3808 H5030 H3027

עַמִּי הָאָרֶץ:  
the lands of the peoples of  
H0776

| Yet many years didst thou bear with them, and testifiedst against them by thy Spirit through thy prophets: yet would they not give ear: therefore gavest thou them into the hand of the peoples of the lands.

וְלֹא כִּלְתָּם עַשְׂתָּם לֹא הַרְחָמֵיךְ וּבְרַחֲמֵיךְ  
nor utterly You did consume them not great And nevertheless in Your mercy  
H3808 H3617 H3808  
אַתָּה וּרְחָםָם חָנָן אֱלֹהִים עֹזֶבֶת  
You [are] and merciful Gracious God for forsake them  
H7349 H2587 H0410

31

| Nevertheless in thy manifold mercies thou didst not make a full end of them, nor forsake them; for thou art a gracious and merciful God.

הַבְּרִית שׁוֹמֵר וְהַנְּרָא הַגּוֹר הַנְּדוֹל הַאֵל אָלֹהִינוּ וְעַתָּה  
covenant who keeps and awesome the mighty the great God our God And therefore  
H1285 H8104 H3372 H1368 H0410 H0430 H6258  
וְהַחְסֵד אָשֶׁר הַתְּלָאָה כָּל אַתְּ לְפָנֶיךָ יְמִינָת אֵל וְהַחְסֵד  
that the trouble all - before You do let seem small not and mercy  
H8513 H3605 H0853 H6440 H4591 H0408  
וְלֹאָבָהָנוּ וְלֹנְבִּיאָנוּ וְלִכְהָנִינוּ לְשִׁירָנוּ לִמְלָכָנוּ מִצְאָתָנוּ  
and Our fathers and our prophets and Our priests and our princes Our kings has come upon us  
H0001 H5030 H3548 H8269 H4428 H4672  
וְלֹאָתָה הַזֹּהָה הַיּוֹם עַד אָשָׁור מֶלֶכי מִינְיָי עַמְקָה וְלֹכֶל  
this day until of Assyria of the kings from the days Your people and on all  
H2088 H3117 H5704 H0804 H4428 H3117 H3605

32

| Now therefore, our God, the great, the mighty, and the terrible God, who keepest covenant and lovingkindness, let not all the travail seem little before thee, that hath come upon us, on our kings, on our princes, and on our priests, and on our prophets, and on our fathers, and on all thy people, since the time of the kings of Assyria unto this day.

אַמְתָּה קִרְבָּה עַלְיָנוּ הַכָּא כָּל עַל צָדִיק וְאַתָּה  
faithfully for us that has befallen all in just And However You [are]  
H0571 H0935 H3605 H6662  
הַרְשָׁעָנוּ: וְאַתָּה עַשְׂתָּה  
have done wickedly but we You have dealt  
H7561 H0587

33

| Howbeit thou art just in all that is come upon us; for thou hast dealt truly, but we have done wickedly;

תֹּרְתָּךְ	עָשָׂו	לֹא	נָאכְתָּנוּ	פְּהִנְנָנוּ	שְׁרִינָנוּ	מָלִכָּנוּ	וְאַתְּ	34
Your law	have kept	nor	nor our fathers	Our priests	nor our princes	our kings	and neither	
<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0853</a>	

הַעֲרָתָה You testified      אֲשֶׁר with which      וְלֹעֲדָתְךָ and Your testimonies      מְצֻוּתָךְ Your commandments      אֶל unto      הִקְשִׁיבוּ heeded      וְלֹא nor

**בָּהֶם:**  
against them

neither have our kings, our princes, our priests, nor our fathers, kept thy law, nor hearkened unto thy commandments and thy testimonies wherewith thou didst testify against them.

מִמְעָלָיָהּ הַרְעִים : wicked from their works H4611

For they have not served thee in their kingdom, and in thy great goodness that thou gavest them, and in the large and fat land which thou gavest before them, neither turned they from their wicked works.

אַתָּה	לְאַל	לְאַבָּהִינוּ	לְאַבָּהִינוּ	נָתַתָּה	אֲשֶׁר-	וְהָאָרֶץ	עֲבָדִים	הַיּוֹם	אַנְחָנוּ	הַנֶּה	36
-	to eat	to our fathers	H0001	You gave	that	and the land	servants	today	we [are]	Here	
H0853	H0398		H0001	H5414		H0776	H5650	H3117	H0587	H2009	
				עַלְיָה:	עֲבָדִים	עֲבָדִים	אַנְחָנוּ	טֻובָה	וְאַתָּה	פְּרִיָּה	
				in it	servants	servants	we [are]	its bounty	and	its fruit	
					H5650	H0587	H2009	H2898	H0853	H6529	

Behold, we are servants this day, and as for the land that thou gavest unto our fathers to eat the fruit thereof and the good thereof, behold, we are servants in it.

בְּחַטֹּאתֵינוּ עַלְנוּ נָתַתָּה אֲשֶׁר לְמַלְכִים מְרַבָּה וַיְתִבְאַתָּה 37  
 because of our sins over us You have set Whom to the kings much And [yields] increase  
 H5414 H4428 H8393

גְּדוֹלָה וּבָצָרָה קְרַצּוֹנִים וּבְבָהָמָתָנוֹ מְשֻׁלִּים גּוֹיִתִינוֹ וְעַל Great and in distress at their pleasure and our cattle they have dominion our bodies and over

**פָּנִים** : we [are]  
H0587

And it yieldeth much increase unto the kings whom thou hast set over us because of our sins: also they have power over our bodies, and over our cattle, at their pleasure, and we are in great distress.

וְעַל	הַחֲתֹותָם	וְלִתְבּוּם	אָמֵנָה	לְקַרְתִּים	אָנָּחָנוּ	זֹאת	וּבְכָל-
seal [it]	and	and write [it]	a sure [covenant]	make	we	this	And because of all
<a href="#">H2856</a>		<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H0548</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3605</a>
				כְּהַנִּינָּה:	לְרִבְנָה	שָׁרִינָה	
				[and] our priests	our Levites	our leaders	
				<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H8269</a>	

| And yet for all this we make a sure covenant, and write it; and our princes, our Levites, and our priests, seal unto it.